



DEPARTMENT OF LANGUAGES AND LITERATURES

RY1333 Russian, Intermediate Course, Text 2, 7.5 credits

Ryska, Fördjupningskurs, Text 2, 7,5 högskolepoäng

First Cycle

Confirmation

This course syllabus was confirmed by Department of Languages and Literatures on 2015-02-10 and was last revised on 2021-03-09 to be valid from 2021-08-30, autumn semester of 2021.

Field of education: Arts 100%

Department: Department of Languages and Literatures

Position in the educational system

The course can be part of the following programme: 1) International Language Programme (H1ISP)

Main field of studies

Slavic Languages

Russian

Specialization

G1F, First cycle, has less than 60 credits in first-cycle course/s as entry requirements

G1F, First cycle, has less than 60 credits in first-cycle course/s as entry requirements

Entry requirements

The student must have completed RY1323.

Learning outcomes

On successful completion of the course the student will be able to:

Knowledge and understanding

- reproduce and translate the content of advanced texts;

- understand a vocabulary of approximately 6000 words;
- place texts in time and space according to their linguistic content;
- give an account of the main features of the history of the Russian language with emphasis on the development of the grammar from the beginning down to the present day;

Competence and skills

- independently and in a nuanced way translate Russian nonfiction and literary texts of varying character where also subject-specific terms are included, and apply relevant translation strategies and aids;
- define different stylistic features of fiction and nonfiction;
- read older Russian texts from 1600 to the 19th century translated into Swedish and modern Russian;

Judgement and approach

- critically review reference material and relate critically to his/her own learning process.

Course content

Sub-courses

1. Modern Texts 2, 4.5 credits (*the Mother text 2, 4.5 Higher Education Credits*)

The module provides additional training in reading comprehension and translation of more advanced original texts. The modules also provides further training in translation of advanced texts from Russian into a Scandinavian language with greater emphasis on linguistic nuances.

2. Older Texts and language history 2, 3 credits (*Older text and Language History 2, 3 Higher Education Credits*)

The module provides more advanced text recognition of older texts through reading of older texts from 1600 to the 19th century, by means of translation into Swedish and modern Russian. Analyses of the content are also included. The course also provides an in-depth study of the historical development of Russian grammar with emphasis on the general status and history of the Russian language.

For students on the International language programme that were admitted before the Autumn term of 2017, module 1 is worth 3.5 credits and module 2, 2 credits. 2 credits correspond to the module Career guidance. Students in the International language programme that were admitted in the autumn semester of 2017 or later read Career guidance to the extent that is stated in the revised programme syllabus of the programme valid from the autumn term of 2017.

Form of teaching

The teaching is conducted in the form of lectures and seminars.

Language of instruction: Russian and Swedish

Assessment

To what extent the student has achieved the aim of the course is tested through continuous oral examination during the course and a final examination.

The module Older texts 2 is assessed through a written examination assignment in the form of a take-home examination.

A student who has failed a course item is eligible for a retake exam/assignment. In connection with written assignments, supplementary assignments may be offered in order for the student to achieve a Pass grade. Such a supplementary assignment should be done within the stipulated time (normally five working days after the result has been posted). Otherwise a Fail grade will be reported.

A student who has completed an exam/assignment with a passing grade is not eligible for a retake for the purpose of receiving a higher grade. Nor may a student withdraw a test/assignment once it has been submitted for the purpose of avoiding receiving a grade for the work.

If a student, who has been failed twice on the same course component being examined, wishes to change examiner before the next examination, a written application shall be sent to the department responsible for the course, and shall be granted, unless there are special reasons to the contrary (Chapter 6, Section 22, Higher Education Ordinance).

If a student has received a recommendation from the University of Gothenburg regarding study support for students with disabilities, the examiner may decide, in the case where this is compatible with the learning outcomes for the course, and provided no unreasonable resources are required, to give the student an adjusted examination or an alternative form of examination.

In case the course has been discontinued or undergone any larger changes the student is guaranteed access to at least three additional examination sessions (including regular examination sessions) within the time of at least one year. The same applies to placements and professional placements (VFU), although this is restricted to just one additional examination session.

Grades

The grading scale comprises: Pass with Distinction (VG), Pass (G) and Fail (U).

Course evaluation

The students are given the opportunity to make a written evaluation of the course. The results of the evaluation are published digitally.

Additional information

Equality aspects should be taken into consideration in content, literature, teaching and evaluation.